

# WORLD PAL

Vol.25  
2009



TOMIOKA INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION  
COMMUNICATION PAPER

■発行日/2009年3月31日 ■発行者/富岡市国際交流協会総務部会 ■事務局/富岡市富岡1460-1(富岡市役所北庁舎3F)  
TEL.0274-62-1511(内線1463) FAX.0274-62-8232 /E-MAIL tia-office@city.tomioka.lg.jp  
構成・印刷/マルキンアド株式会社 ■現在の会員数/法人会員:52企業 団体会員:14団体 個人会員:465名(2009年3月10日現在)



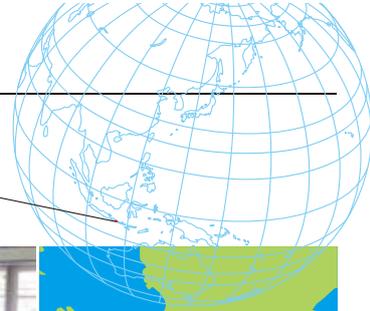
## ごあいさつ

当協会の活動に対し皆様のご協力を心より感謝いたします。

さて富岡市統計調査による外国人登録者数を見てみますと、平成14年では279人でしたが現在は31カ国521人で、6年足らずの間に2倍近くも増えており、富岡市の人口の約100人に1人が外国人登録者となっています。また富岡製糸場にも外国からの見学者や観光客も訪れるようになりました、このように富岡市においても国際化の波は確実に加速していることが感じとれます。

そんな中、会員登録いただいております各団体様が、国際関係事業を盛んに展開なされたことには、大きな喜びと共に心より敬服するしだいです。また、今年度は多数の高校生が協会員になりました、若い年代層の方々にも確実に国際交流の輪が広がっています。今後は小中学生にも国際理解・国際交流の輪を拡げ、近い将来に世界遺産を有する富岡市に相応しく、市民総がかりでの国際交流に取り組んで行ける事を願っております。

富岡市国際交流協会 会長 今井 秀典



## 国際交流研修旅行

### バリの孤児院を訪れて

今井智江



今回のバリ島旅行の主要目的である孤児院訪問の印象に触れますと、当所は様々な過去を背負った3才～19才の約40人の子ども達が、地元の富裕層や日本の篤志家の援助の下に温かい生活を送っていました。彼らはとても積極性に富み、上手な日本語で挨拶ができ、特に「日本は憧れです」「(将来)日本に行きたい」「頑張る」などと、目を輝かせながら夢を語ってくれました。経済的には決して豊かではない国の子ども達が自立心を持ち、夢を実現させようと懸命に生きている姿に感銘を受けると同時に、彼らの中に今様のジバング志向があることにただ安穏な生活を続けている私自身も反省させられました。



### バリの息づかい

黒澤雅道



今回国際交流研修旅行に初めて参加しました。交流事業プログラムはどれも素晴らしい体験でした。特に孤児院訪問では子どもたちがとても素直で明るく、日本語スピーチや流麗な日本の歌で歓迎してくれたのには驚きました。私のうろ覚えインドネシア語スピーチや日本の歌・インドネシアの歌にも拍手で応えてくれました。行く前は「孤児院訪問」という話に少し暗いイメージを抱いていましたが、明るく強く生きようとしている子どもたちと接するうちに、訪問した私の方が元気ももらった気がします。短時間ではありましたが、じかに現地の人や子どもたちと歌や話で交流することができ、その土地に生きる人の息づかいを感じられたことを本当に嬉しく思います。またインドネシアの友人ハベンと再会することもでき、旅行全体としても有意義なものでした。



3年間富岡に住み、一昨年総会で日本語スピーチをしてくれたハベン・エリセールさんが、私たちのバリ滞在中ずっと一緒にいてくれました。小学校や孤児院訪問の際には、通訳をしてくれたり自分が富岡にいて日本語を学んだことなどを話してくれました。ハベンさんに、無事に日本に帰ったこと、滞在中一緒にいてくれて心強かったとお礼のメールを送った返事です。

こんにちは。よかったですね…! かみさまにかんしゃしています。あさってスラウェシにかえります。さきほどチケットをかいました。いろいろお世話になりました。ほんとうにありがとうございました。みなさんによろしくおねがいします。わたしはみなさんのことをいつまでもわすれません。おげんきで…! God bless all…



## 平成20年度下半期 イベント・事業報告

後半の事業も大好評で、大盛況！  
みなさんお疲れさまでした。

### 8/17 バーベキュー

藤田峠にて7カ国の子供から大人までが参加しました。タイ出身の人が持ってきてくれた香辛料にはまり、盛り上がりました。インドネシアの人がインドネシア料理を作ってくれました。



### 8/31 富士山バスツアー

天候の影響で残念ながら富士山の全体を見ることができませんでした。河口湖でモーターボートに乗ったり、ワイン工場の見学等も行いました。



### 9/21 食文化交流会 in サファリ

10カ国の料理を307名の参加者で料理を堪能しました。料理はアツというまにくなる程人気でした。また、サファリさんのご協力により、園内バスに乗ってサファリゾーンの見学も行いました。



### 10/8～12/10 中国語講座

全10回コース。会員でもある佐保福艶さんが講師。今注目を浴びている中国語の簡単な会話が出来るような講義内容。とっても評判が良かったです。



### 10/18 富岡どんとまつり

会員の外国人の方を中心におどり流しに参加。またテント村へ参加し、台湾ビーフンを売ったりして来場者を楽しませていました。



### 11/3 妙義ふるさと祭り

初めてインドネシアの「ハニーココナッツ」を販売。ひとつ売るとインドネシアの子供の1ヶ月分の奨学金になります。用意した分は完売しました。また、ゴマ団子の売り上げを「タン君」の医療費に寄付しました。



### 11/8 子どもまつり

昨年よりフィリピンのバンブーダンスを日本の子供たちが体験しています。



### 11/30 フィリピン料理教室

フィリピンの混ぜご飯にあたる「アロスバリンジャーナ」とデザート「ギナタン」を富岡市在住の大岡エディータさんを講師に迎え作りました。とっても美味しかったです。



### 12/7 茶道教室

堀越友子さんを講師に迎え、外国人に日本の作法を教えてもらいました。なかには自分で上手にお茶をたてる人もいて、日本文化に触れる事のできる有意義な一日でした。



### 12/14 クリスマスパティー

市内の高校生へボランティアの要請をし、10人くらいの高校生が集まりました。外国の料理を持ちよるパーティーで、異文化に触れてもらうよい機会だと思います。



### 1/25 ボランティアフェスティバル

インドネシアの炊飯にあたる「ナシゴレン」とベトナムのストリートチルドレンの職業訓練製品の販売をしました。



### 1/29 日本語を学ぶ会 新年会

上毛かるたと書初めを行いました。書初めはとても初めてとは思えないくらい上手に書き上げていました。



### 2/4～8 国際交流研修旅行

3泊5日の日程でインドネシア諸島のバリ島に行ってきました。タマン・スリプワナの小学校とデンパサールの孤児院を訪問しました。現地の子供たちと触れ合えた楽しい研修旅行となりました。



### 2/7～15 インドネシア・富岡生徒交流絵画展

東京にあるインドネシア共和国学校と富岡市の小・中学校の生徒による合同絵画展を富岡製糸場で行いました。なお、富岡市の子供たちの絵はインドネシア共和国学校へ贈りました。



### 2/28、3/1 文化庁委託事業 「日本語ボランティア研修会」

外国人に楽しく日本語を学んでもらうための企画を文化庁に提出。企画が採用され、57名の参加を得て実施。今年は絵カードを作ったり、外国籍児童への支援方法を学びました。



### 新年度 イベント予定

- 5/23(土) 元気フェスタへの参加
- 6/7(日) 富岡市国際交流まつり  
in 生涯学習センター

## インドネシア・富岡市 小中学校交流絵画展

インドネシアから贈られてきた交流絵画を、2月7日(土)～15日(日)に、富岡製糸場にて展示しました。そして、富岡市からは以下のみなさんの作品がインドネシアに贈られました。



## ハンちゃんからの手紙



FFSCへの協力事業として、2007年度初めて行なった、タイの小学3年生チャン・ティ・タン・ハンちゃんへの里親援助。

先日、彼女からの3度目の便りが届きましたので、ご紹介します。

富岡国際交流協会 御中

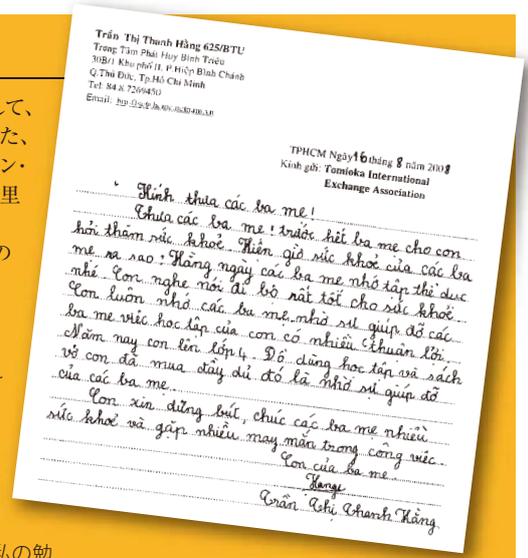
大好きなお父さんお母さんへ

大好きなお父さんお母さん! 先ず、お父さんお母さんのご健康をお祈りします。現在、お父さんお母さんはお元気ですか? お父さんお母さん、毎日運動して下さいね。歩くのは健康に良いと聞きましたよ。私はいつもお父さんお母さんのことを思い出します。お父さんお母さんのおかげで、私の勉強は上手くいっていますよ。今年私は4年生になります。お父さんお母さんが

支援してくれるので、教科書、ノート、文房具などの準備が十分に出来ていますよ。この辺でペンを置きますね。お父さんお母さんのご健康と仕事の成功をお祈りします。

お父さんお母さんの娘

チャン・ティ・タン・ハン



## FFSC協力事業 里親募集

ストリートチルドレン友の会では里親を募集しています。

月額3,000円で里子1人分の奨学金になり、里子からは3ヶ月に1度、近況を記したお便りが届きます。里親になっていただける方は、下記URLへアクセス又は、事務局までお問い合わせください。

[http://www.geocities.jp/ffsc\\_saigon/](http://www.geocities.jp/ffsc_saigon/)

## 平成20年度 インドネシア交流絵画 参加者

小野小学校	1年 茂木 悠真	高瀬小学校	1年 島田 涼馬
	3年 茂木 龍斗		4年 武内 美結
	5年 高橋 佳佑		6年 奥寺 智基
	6年 堀口 瑞月	富岡小学校	6年 櫻井 千紘
一ノ宮小学校	1年 佐藤 錠		6年 大河原千佳
	1年 原田 諭		6年 津金 亘輝
	1年 石原 桜	丹生小学校	1年 下山実名美
黒岩小学校	2年 佐藤 雄亮		5年 植松 祐渡
	3年 茂木 里奈	吉田小学校	2年 横田 涼馬
	5年 石井 達己		4年 野口真由香
西小学校	2年 小林 天		6年 武田 七世
	3年 新井 康太	額部小学校	5年 高橋 大樹
	6年 須賀 海成		5年 岡田 京夏
高田小学校	4年 清水 彩花		5年 斉藤 春歌
	5年 廣木愛里紗		
	6年 飯野 宏海		
北中学校	1年 黒澤 大河	富岡中学校	3年 内田さやか
	1年 田嶋 可奈		3年 茂木 太郎
	3年 飯塚 佑太		3年 安井 美帆
	3年 黒澤 龍一	妙義中学校	2年 田村 紫織
西中学校	3年 市川 美久		2年 清水 愛
	3年 神戸 夏紀		2年 石井有希乃
	3年下 恭子	南中学校	1年 山崎絵梨香
東中学校	1年 今井 美穂		2年 加藤 伸弥
	1年 矢野紗瑛子		3年 池田 莉沙
	2年 岸 龍太郎		

## 赤れんが写生大会 入賞作品

高瀬小学校	2年 山口 彩花	妙義小学校	1年 相澤 興平
高瀬小学校	5年 鶴田 葵		ひばり保育園 磯貝 和奏
福島小学校	3年 尾崎 太紀	高田小学校	1年 白倉 奨久
富岡小学校	2年 土屋 玲渚		一般 中村 奈緒

## 新規会員リスト(入会順)

岩崎すみ江	吉井	野口	太	高瀬
黒沢 利彦	下瀬	茂木	康子	富岡
岡野 弘子	高田	鈴木	阿貴	上小
金 男	富岡	高橋	公子	林
小林 富男	甘	伊藤	純子	野上
丸山 玲子	曾	三澤	勝	安中
寺田しのぶ	井	新井	雅人	染
円道 昇	神農	東	理恵	甘
金田 悟	桑	石井ふみ子	黒川	七
曾根由美子	藤	今井	智江	日
中野甲子市	甘	武田	孝雄	神農

## 会員募集

富岡市国際交流協会  
外国人のみなさんと楽しく交流しましょう。

- ◆入会方法/所定の申込用紙に年会費を添えて事務局へ
- ◆会費等/入会金なし 個人年会費 1,000円  
団体年会費 5,000円 法人年会費 10,000円

詳しくは事務局へ 富岡市役所 ☎0274-62-1511(内線1463)

## タン君の経過報告

前回のニュースレターで血液の病気のタン君(BTUセンター)への緊急支援についてお知らせいたしました。その後、多くの方々の温かいご支援によって多額の寄付金が集まっています。現在の寄付金の総額は103万4610円(1億5519万1500ドン)です。先日薬が病院に届き、9月15日にはタン君は薬物治療のため入院しました。FFSCは病院に2週間分の入院治療費1億ドンを支払いました。一日も早くタン君が元気になるように祈るばかりです。FFSCスタッフ一同、プレゼントやご寄付をいただいた皆様に心より感謝申し上げます。なお、タン君へのご支援は現在も継続して受け付けております。ご協力いただける方は、どうぞよろしく願いたします。



## 近隣に在住する外国人に、生きた日本語をレクチャーする 日本語ボランティア募集中!!

近隣に在住する外国の方たちに、生きた日本語、発音、日本の習慣などを学んでいただくための講座を開くために、当協会では多くの日本語ボランティアの方たちを募集しています。

★日本語を学ぶ会(毎週木曜日 午前10:00～11:30 市役所北庁舎 3F・午後7:00～9:00 生涯学習センター) ※詳しくは事務局へお問い合わせください。

